II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 25. septembra 2007

o opatrení C 45/06 (ex NN 62/A/06) Francúzska v rámci výstavby jadrovej elektrárne spoločnosťou AREVA NP (ex Framatome ANP) pre Teollisuuden Voima Oy

[oznámené pod číslom K(2007) 4323]

(Iba francúzske znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2008/281/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 88 ods. 2 prvý pododsek,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

po vyzvaní zainteresovaných strán, aby predložili pripomienky [1] v súlade s uvedenými ustanoveniami, a so zreteľom na tieto pripomienky,

keďže:

1. POSTUP

(1) Listom z 11. októbra 2004, ktorý Komisia zaevidovala 15. októbra 2004, Greenpeace zaslala Komisii sťažnosť vo veci poskytnutia záruky na exportovateľnú francúzsku časť služieb spoločnosti Framatome ANP zo strany Compagnie française d'assurance pour le commerce extérieur (Francúzskej spoločnosti pre poistenie zahraničného obchodu, ďalej len „Coface") v prospech fínskej spoločnosti Teollisuuden Voima Oy (ďalej len „TVO"). Odvtedy bola spoločnosť Framatome ANP premenovaná na AREVA NP [2].

(2) Komisia zaevidovala túto sťažnosť 29. októbra 2004 pod evidenčným číslom CP 201/2004.

(3) Listom s referenčným číslom D/57822 zo 4. novembra 2004 Komisia požiadala francúzske orgány o informácie o záruke. Francúzske orgány poskytli tieto informácie listom z 10. decembra 2004, ktorý Komisia zaevidovala 13. decembra 2004.

(4) Listom zo 14. decembra 2004, ktorý Komisia zaevidovala 16. decembra 2004, European Renewable Energies Federation asbl (ďalej len „EREF") zaslala Komisii sťažnosť, v ktorej spochybnila súlad podmienok výstavby, financovania a prevádzkovania novej jadrovej elektrárne TVO s právnymi predpismi Spoločenstva. EREF tvrdí, že okrem záruky Coface rovnako predstavuje pomoc aj financovanie poskytnuté zo strany Bayerische Landesbank (ďalej len „BLB") a AB Svensk Exportkredit (ďalej len „SEK").

(5) Komisia zaevidovala aspekty štátnej pomoci tejto sťažnosti 21. decembra 2004 pod evidenčným číslom CP 238/2004. Následne sa Komisia vo veľkej miere zaoberala obidvomi sťažnosťami spoločne, pretože predmet sťažnosti CP 238/2004 zahŕňa predmet sťažnosti CP 201/2004.

[1] Ú. v. EÚ C 23, 1.2.2007, s. 11.

[2] V záujme zrozumiteľnosti rozhodnutia sa bude aj pre obdobie pred zmenou názvu používať súčasný názov „AREVA NP".

(6) Listom s referenčným číslom D/51174 z 15. februára 2005 Komisia požiadala nemecké orgány o informácie o opatreniach uvedených v sťažnostiach. Nemecké orgány poskytli tieto informácie listom zo 16. marca 2005, ktorý Komisia zaevidovala 17. marca 2005.

(7) Listom s referenčným číslom D/54101 z 26. mája 2005 Komisia požiadala francúzske orgány o informácie o opatreniach uvedených v sťažnostiach. Francúzske orgány poskytli tieto informácie listom z 26. júla 2005, ktorý Komisia zaevidovala 27. júla 2005.

(8) Listom s referenčným číslom D/54366 zo 7. júna 2005 Komisia požiadala fínske orgány o informácie o opatreniach uvedených v sťažnostiach. Fínske orgány poskytli tieto informácie listom z 8. júla 2005, ktorý Komisia zaevidovala 11. júla 2005.

(9) Listom s referenčným číslom D/54377 z 8. júna 2005 Komisia požiadala švédske orgány o informácie o opatreniach uvedených v sťažnostiach. Švédske orgány poskytli tieto informácie listom zo 7. júla 2005, ktorý Komisia zaevidovala 18. júla 2005.

(10) Dňa 2. septembra 2005 sa konalo stretnutie zástupcov Komisie a EREF.

(11) Listom z 18. novembra 2005, ktorý Komisia zaevidovala 22. novembra 2005, EREF poskytla Komisii doplňujúce informácie k svojej sťažnosti zo 14. decembra 2004, zahŕňajúce najmä informácie o štátnej pomoci v rámci sťažnosti CP 238/2004.

(12) Listom s referenčným číslom D/59668 z 9. decembra 2005 Komisia požiadala švédske orgány o doplňujúce informácie o opatreniach uvedených v sťažnostiach. Švédske orgány poskytli tieto informácie listom zo 6. apríla 2006, ktorý Komisia zaevidovala 10. apríla 2006.

(13) Listom s referenčným číslom D/50295 z 13. januára 2006 Komisia požiadala francúzske orgány o doplňujúce informácie o opatreniach uvedených v sťažnostiach. Francúzske orgány poskytli tieto informácie elektronickou poštou z 20. februára 2006, ktorú Komisia zaevidovala 21. februára 2006, a ďalšou elektronickou poštou z 10. marca 2006, ktorú Komisia zaevidovala 13. marca 2006.

(14) Francúzske orgány doručili Komisii doplňujúce informácie o opatreniach uvedených v sťažnostiach elektronickou poštou z 5. apríla 2006, ktorú Komisia zaevidovala v ten istý deň.

(15) Listom zo 4. mája 2006, ktorý Komisia zaevidovala 12. mája 2006, Greenpeace doručila Komisii doplňujúce informácie k sťažnosti CP 201/2004.

(16) Dňa 4. júla 2006 sa konalo stretnutie zástupcov Komisie, francúzskych orgánov, istej banky a spoločnosti AREVA NP a TVO. Na tomto stretnutí francúzske orgány poskytli Komisii dokumenty týkajúce sa opatrení uvedených v sťažnostiach.

(17) Listom z 18. júla 2006, ktorý Komisia zaevidovala 25. júla 2006, EREF poskytla nové informácie k sťažnosti CP 238/2004 a vyzvala Komisiu, aby vo veci rozhodla.

(18) Komisia zlúčila obidve sťažnosti pod evidenčným číslom NN 62/2006 dňa 7. septembra 2006. Dňa 20. septembra 2006 rozdelila spis na dva ([3]) prípady, NN 62/A/2006 a NN 62/B/2006. Vec NN 62/A/2006 zahŕňa aspekty sťažností súvisiace so zárukou Coface. Vec NN 62/B/2006 zahŕňa aspekty sťažnosti CP 238/2004 súvisiace s úverovou facilitou, na ktorej sa BLB podieľa, a bilaterálneho úveru poskytnutého zo strany SEK (sťažnosť CP 201/2004 nezahŕňa tieto aspekty).

(19) Dňa 24. októbra 2006 Komisia prijala rozhodnutie v obidvoch prípadoch. Na jednej strane, v prvom rozhodnutí ([4]) Komisia usúdila, že opatrenia vo veci NN 62/B/2006 nepredstavujú pomoc. Na druhej strane, Komisia informovala Francúzsko o svojom rozhodnutí začať konanie v zmysle článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES, pokiaľ ide o záruku poskytnutú zo strany Coface, pričom vec NN 62/A/2006 sa odvtedy uvádza pod číslom C 45/2006. Toto opatrenie je predmetom tohto rozhodnutia, ktorým sa skončilo konanie vo veci formálneho zisťovania C 45/2006.

([3]) Toto rozdelenie sa javilo ako nevyhnutné vzhľadom na to, že časť opatrení sa týkala Francúzska, zatiaľ čo ďalšie sa týkali Nemecka a Švédska. Boli poskytnuté dôverné informácie súvisiace najmä s francúzskou časťou prípadu, ktoré nemohli byť sprístupnené ostatným členským štátom. Okrem toho v závere predbežného šetrenia Komisia mohla prijať konečné stanovisko k nemeckej a švédskej časti prípadu, zatiaľ čo vo francúzskej časti prípadu bolo potrebné začať konanie vo veci formálneho zisťovania.

([4]) K(2006) 4963 v konečnom znení (Ú. v. EÚ C 23, 1.2.2007, s. 5).

(20) Listom zo 14. novembra 2006, ktorý Komisia zaevidovala 16. novembra 2006, francúzske orgány požiadali Komisiu o predĺženie lehoty na predloženie pripomienok. Listom z 30. novembra Komisia poskytla túto dodatočnú lehotu. Francúzske orgány predložili svoje pripomienky listom z 22. decembra 2006, ktorý bol zaevidovaný 4. januára 2007.

(21) Rozhodnutie Komisie o začatí konania bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* [5] 1. februára 2007. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky k danému opatreniu. Komisii boli doručené pripomienky od desiatich tretích zainteresovaných strán. Francúzsku ich doručila listom s referenčným číslom D/51341 z 23. marca 2007, pričom mu dala možnosť sa k nim vyjadriť. Po tom, ako francúzske orgány požiadali o predĺženie lehoty, predložili svoje pripomienky listom z 11. mája 2007, ktorý bol zaevidovaný 14. mája 2007.

2. **OPIS**

2.1. **Projekt Olkiluoto 3**

(22) V súčasnosti má Fínsko štyri jadrové reaktory. Dva z nich, vo vlastníctve spoločnosti Fortum, sa nachádzajú v lokalite Loviisa. Ďalšie dva sa nachádzajú v lokalite Olkiluoto a patria spoločnosti TVO.

(23) TVO je nezisková spoločnosť, ktorej predmetom je dodávať elektrickú energiu svojim akcionárom za výrobné náklady. Kapitál TVO je rozdelený na niekoľko častí, z ktorých každá zodpovedá jednej elektrárni alebo skupine elektrární. Vlastníctvo istého podielu jednej časti kapitálu spoločnosti TVO dáva právo nakupovať ekvivalentnú časť výroby príslušných elektrární za výrobné náklady.

(24) Akcionármi TVO sú predovšetkým energetické a priemyselné podniky s veľkou spotrebou elektrickej energie.

(25) TVO, ktorá už vlastní dva jadrové reaktory, podiel v jednej uhoľnej a v jednej veternej elektrárni, realizuje v súčasnosti výstavbu tretieho jadrového reaktora v lokalite Olkiluoto. Tento reaktor je známy ako „Olkiluoto 3“.

(26) Subjektom zodpovedným za výstavbu reaktora Olkiluoto 3 je konzorcium zoskupujúce spoločnosti Siemens a AREVA NP, ktorá je dcérskou spoločnosťou spoločností AREVA a Siemens, vlastniacich 66 % a 34 % kapitálu. Spoločnosť TVO si konzorcium vybrala na základe verejnej súťaže vyhlásenej v septembri 2002 s cieľom úspešne zavŕšiť projekt. Dňa 15. októbra 2003 TVO oznámila konzorciu AREVA NP/Siemens, že je „*preferred bidder*“, doslovne „uprednostňovaným záujemcom“. Zmluva na výstavbu bola podpísaná 18. decembra 2003. Podľa informácií poskytnutých Komisii sa okrem vybraného konzorcia mali na verejnej súťaži zúčastniť spoločnosti […] (*).

(27) Reaktor Olkiluoto 3 bude prvým reaktorom novej generácie reaktorov *European Pressurised Water Reactor* (EPR). Jeho kapacita by mala predstavovať 1 600 MW. Podľa pôvodného plánu sa mal reaktor uviesť do prevádzky v roku 2009. Keďže sa výstavba reaktora oneskorila, jeho uvedenie do prevádzky sa predpokladá koncom roka 2010/začiatkom roka 2011.

2.2. **Financovanie**

(28) TVO využíva na financovanie projektu Olkiluoto 3 viaceré zdroje, pričom celkové náklady na tento projekt predstavujú viac než tri miliardy eur.

(29) Akcionári TVO sa najprv zaviazali zvýšiť kapitál (vlastný kapitál) TVO o sumu predstavujúcu približne [15 – 30] % nákladov na projekt vytvorením osobitnej časti akcií pre nový reaktor. Potom akcionári poskytli podriadenú pôžičku vo výške [0 – 15] % celkových nákladov. Okrem týchto finančných prostriedkov poskytnutých akcionármi ku dňu podpisu investičnej zmluvy v decembri 2003, TVO uzavrela úverovú facilitu so zväzom medzinárodných bánk a niekoľko bilaterálnych pôžičiek. Odvtedy bola väčšia časť financovania prostredníctvom dlhov prefinancovaná cez garantovanú pôžičku Coface poskytnutú v marci 2004, novú úverovú facilitu uzavretú v júni 2005 a nové bilaterálne pôžičky.

2.2.1. *Úverová facilita*

(30) Ide o facilitu vo výške 1,35 miliárd EUR (ďalej len „úverová facilita“).

(31) Túto úverovú facilitu poskytol spoločnosti TVO zväz bánk, v rámci ktorého boli BLB, BNP Paribas, JP Morgan, Nordea a Svenska Handelsbanken „*Mandated Lead Arrangers*“. Listom z 11. novembra 2003 sa každý z týchto piatich *Mandated Lead Arrangers* zaviazal poskytnúť v prípade potreby sumu až do výšky 500 miliónov EUR, celkom 2,5 miliárd EUR. V ďalšom procese združovania sa na facilite podieľali aj ďalšie banky. Túto facilitu podpísalo 17. decembra 2003 dvanásť bánk, ktoré sa na nej podieľali za rovnakých podmienok.

[5] Pozri poznámku pod čiarou č. 1.

(*) Informácia, na ktorú sa vzťahuje povinnosť zachovávať obchodné tajomstvo.

(32) Úverová facilita uzavretá 17. decembra 2003 je splatná v dvoch splátkach so splatnosťou 5 a 7 rokov. Premenlivá úroková miera podlieha indexácii podľa indexu EURIBOR. So splátkou so splatnosťou 5 rokov sa spája odmena („spread“) o […] základných bodov (bps) vyššia ako index EURIBOR počas prvých troch rokov. Spread sa dostane na […] bps („step up“) a vzťahuje sa na roky […]. So splátkou so splatnosťou 7 rokov je spojený spread […] bps počas prvých troch rokov, potom sa dostane na […] bps na […] roky a […] bps na […] roky. Pôžička nie je predmetom štátnej záruky.

(33) Zmluva medzi TVO a bankami podpísaná 17. decembra 2003 sa pôvodne týkala celkovej sumy 1,95 miliárd EUR. V marci 2004 sa táto suma znížila na 1,35 miliárd EUR z dôvodu poskytnutia garantovanej pôžičky spoločnosti TVO zo strany Coface, uvedenej v oddiele 2.2.2.

(34) Okrem ďalších nástrojov financovania uzavrela TVO v júni 2005 novú úverovú facilitu vo výške 1,6 miliárd EUR, využijúc tak výhodnejšie trhové podmienky. Za túto úverovú facilitu so splatnosťou 7 rokov platí TVO v skutočnosti len priemernú odmenu o […] bps vyššiu ako index EURIBOR. Keďže TVO pokryla svoje prvé výdavky na projekt Olkiluoto 3 vďaka iným zdrojom financovania, opísaným v tomto oddiele, a najmä vďaka zdrojom poskytnutým akcionármi, v konečnom dôsledku nikdy nemusela využiť úverovú facilitu uzavretú v decembri 2003 a vypovedala ju.

(35) Dňa 11. júna 2004 Komisia vydala kladné stanovisko v súlade s článkom 43 Zmluvy o Euratome, v ktorom vyjadrila záver, že daný priemyselný projekt „prispieva k zvýšeniu bezpečnosti a rôznorodosti zásobovania elektrickou energiou tak na regionálnej, ako aj na európskej úrovni“ a že „všetky aspekty tejto investície zodpovedajú cieľom Zmluvy o Euratome“.

2.2.2. *Garantovaná pôžička zo strany Coface*

(36) Ide o úverovú facilitu (ďalej len „garantovaná pôžička“, pričom pojem „pôžička“ bol zvolený s cieľom predísť zámene s úverovou facilitou uvedenou v oddiele 2.2.1.) vo výške 570 miliónov EUR, poskytnutú rovnakými *Mandated Lead Arrangers* ako v odôvodnení 31, okrem banky […].

(37) Spoločnosť TVO bude čerpať istinu pôžičky postupne počas 5 rokov, pričom postupne vyplácané sumy zodpovedajú platbám spoločnosti TVO v prospech AREVA NP. Splácanie pôžičky prebieha vo forme pravidelných polročných splátok istiny. Začína 6 mesiacov po poslednom čerpaní a je rozložené na 12 rokov. Priemerné trvanie pôžičky vypočítali francúzske orgány na 8,92 roka.

(38) Úroková miera splatná bankám je premenlivá a podlieha indexácii podľa indexu EURIBOR. Odmena bankám za pôžičku je o […] bps vyššia ako tento index.

(39) Pôžička je predmetom záruky poskytnutej spoločnosťou Coface v rámci jej aktivít poisťovacej spoločnosti vývozných úverov pre francúzsky štát. Poistenie uzavreli banky a poistenými stranami sú banky. Coface preto ručí za 95 % výšky pôžičky. Za poskytnutie tejto záruky Coface žiada paušálnu prémiu vo výške [2,5 – 3,5] % za každú úhradu. Celková výška platieb splatných spoločnosti Coface teda predstavuje [14,25 – 19,95] miliónov EUR. Túto platbu znášajú banky, ktoré ju následne účtujú spoločnosti TVO navyše k úrokovej miere uvedenej v odôvodnení 38.

(40) Komisia pre záruky a úvery na zahraničný obchod, poverená rozhodnúť o poskytnutí tejto záruky, vydala kladné rozhodnutie 17. novembra 2003. Coface vydala prísľub poskytnutia záruky 1. decembra 2003. Garantovaná pôžička bola uzavretá 25. marca 2004.

(41) Francúzsko oznámilo túto záruku účastníkom Dohody o usmerneniach pre štátom podporované vývozné úvery uzatvorenej v rámci OECD (ďalej len „Dohoda OECD“) 20. novembra 2003. Je potrebné zdôrazniť, že žiadny z účastníkov Dohody OECD proti danej operácii nenamietal.

2.2.3. *Bilaterálne pôžičky*

(42) Okrem úverovej facility TVO v čase rozhodovania o investícii takisto uzavrela niekoľko bilaterálnych pôžičiek v rôznych ďalších finančných inštitúciách v celkovej výške […] miliónov EUR. Jednu z týchto bilaterálnych pôžičiek vo výške 100 miliónov EUR poskytla SEK (pozri rozhodnutie vo veci NN 62/B/2006).

2.2.4. *Prehľad zabezpečenia financovania a časového sledu udalostí*

(43) V nasledujúcej tabuľke sa opisuje rozdelenie finančných prostriedkov na financovanie projektu Olkiluoto 3 k 25. marcu 2004.

Tabuľka 1

Rozdelenie prostriedkov na financovanie projektu Olkiluoto 3 (k 25.3.2004)

Zdroj financovania	Suma (v eurách)	Podiel na nákladoch na projekt
Zvýšenie kapitálu TVO	[…] miliónov	[15 – 30] %
Podriadená pôžička akcionárov	[…] miliónov	[0 – 15] %
Úverová facilita	1,35 miliardy	približne 42 %
Garantovaná pôžička Coface	570 miliónov	približne 18 %
Bilaterálne pôžičky	[…] miliónov	[15 – 30] %
Spolu	> 3 miliardy	100 %

(44) Nasledujúca tabuľka opisuje časový sled udalostí.

Tabuľka 2

Časový plán projektu (hlavné etapy 2002 – 2004)

Dátum	Udalosť
Pred septembrom 2002	Výber jadrovej filiálky pre elektráreň spoločnosťou TVO (proces získavania príslušných povolení)
September 2002	Vyhlásenie verejnej súťaže (kritériá hodnotenia ponúk uvedené v súťažných podkladoch nezahŕňajú účasť záujemcov na financovaní)
Marec 2003	Doručenie ponúk spoločnosti TVO a začiatok procesu hodnotenia
Máj – jún 2003	Súbežne a nezávisle od procesu hodnotenia ponúk, TVO žiada záujemcov, aby uviedli informácie o možnosti využiť vývozný úver ako alternatívny zdroj financovania
August – september 2003	TVO vyhlasuje výzvu na predloženie ponuky pre banky na poskytnutie združeného úveru vo výške 2,5 miliardy EUR
15. októbra 2003	TVO oznamuje konzorciu AREVA NP/Siemens udelenie štatútu „preferred bidder“

Dátum	Udalosť
11. novembra 2003	Záväzok piatich bánk poskytnúť prostriedky až do výšky 2,5 miliardy EUR
1. decembra 2003	V nadväznosti na kladné rozhodnutie komisie pre záruky a úvery na zahraničný obchod zo 17. novembra 2003, Coface vydáva prísľub poskytnutia záruky pre AREVA NP na vývozný úver vo výške 570 miliónov EUR
17. decembra 2003	Podpísanie združenej úverovej facility (bez záruky Coface) vo výške 1,95 miliardy EUR, umožňujúcej pokryť všetky potreby financovania s vkladom akcionárov a ostatnými bilaterálnymi pôžičkami
18. decembra 2003	Podpísanie obchodnej zmluvy medzi TVO a konzorciom AREVA NP/Siemens na výstavbu jadrovej elektrárne
Koniec decembra 2003 – január 2004	TVO začína jednať s bankami o podmienkach poskytnutia vývozného úveru
4. februára 2004	TVO a banky stanovujú podmienky poskytnutia vývozného úveru (najmä stanovenie odmeny bankám)
25. marca 2004	Podpísanie garantovanej pôžičky spoločnosťou Coface vo výške 570 miliónov EUR a následné zníženie združenej úverovej facility na 1,35 miliardy EUR

3. **DÔVODY NA ZAČATIE KONANIA**

(45) V rozhodnutí zo dňa 24. októbra 2006 Komisia najprv analyzuje, či opatrenie predstavuje pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES. S týmto cieľom sa v rozhodnutí podrobne skúma existencia či neexistencia výhody. Komisia uvádza, že poistnú prémiu vo výške [2,5 – 3,5] % požadovanú spoločnosťou Coface nie je možné priamo porovnať s trhovou mierou, keďže zjavne žiadna iná poisťovacia spoločnosť neposkytuje tento typ finančných služieb. Avšak vzhľadom na to, že štátna záruka sa vzťahuje na pôžičku, zdá sa byť možné porovnať celkové náklady na garantovanú pôžičku – vymedzené ako úhrn zaplatených úrokov a prémie za záruku – s nákladmi, ktoré by dlžník musel znášať bez štátnej záruky. Na základe porovnania celkových nákladov na garantovanú pôžičku a nákladov na úverovú facilitu opísanú v oddiele 2.2.1, ktoré predstavujú trhovú mieru, Komisia dospela k predbežnému záveru, že garantovaná pôžička zjavne neznížila finančné náklady, ktoré by dlžník musel znášať za bežných okolností. Zdá sa teda, že pre TVO z toho nevyplýva žiadna výhoda. Komisia však konštatuje, že tento predbežný záver sa zakladá na niekoľkých predpokladoch. Preto nemohla v tomto štádiu vylúčiť možnosť, že opatrenie predstavuje pomoc, a rozhodla sa poskytnúť Francúzsku a zainteresovaným stranám možnosť vzniesť pripomienky k použitej metodike a predpokladom, na ktorých Komisia založila svoju analýzu existencie výhody.

(46) Pokiaľ ide o zlučiteľnosť prípadnej pomoci, Komisia konštatuje, že ak niektoré aspekty svedčia v prospech zlučiteľnosti podľa článku 87 ods. 3 písm. c) Zmluvy o ES, iné svedčia proti. Nedá sa teda a priori predpokladať zlučiteľnosť prípadnej pomoci.

(47) Vzhľadom na to, že nie je možné vylúčiť, že opatrenie predstavuje pomoc, a že ak by to tak bolo, nie je isté, že pomoc je zlučiteľná, Komisia rozhodla začať konanie vo veci formálneho zisťovania.

4. **PRIPOMIENKY ZAINTERESOVANÝCH STRÁN**

(48) Listom z 2. januára 2007 spoločnosť TVO predložila Komisii svoje pripomienky. TVO uvádza, že rozhodnutie o začatí konania obsahuje niekoľko faktických chýb a navrhuje opravy. Domnieva sa tiež, že niektoré úvahy Komisie sa zakladajú výlučne na niekoľkých hypotetických predpokladoch a sú špekulatívne. Pokiaľ ide o existenciu výhody, TVO v súlade s predbežnou analýzou Komisie uvádza, že garantovaná pôžička od spoločnosti Coface bola nákladnejšia ako úverová facilita

a ostatné v tom čase dostupné zdroje financovania. TVO však napriek tomu zvolila garantovanú pôžičku, pretože mala dlhšiu splatnosť a znižovala sumy požičané bankami, a tak ponechávala možnosť využiť nepožičané sumy pri neskoršej potrebe financovania ([6]). TVO sa domnieva, že Komisia by mala dospieť k záveru, že záruka nepredstavuje pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES.

(49) Listom z 1. marca 2007, Greenpeace, ktorá bola prvou sťažovateľkou, na ktorej podnet začalo toto konanie (pozri oddiel 1 tohto rozhodnutia), predložila svoje pripomienky. Greenpeace pripomína, že pomoc na vývoz v rámci Spoločenstva bola vždy zakázaná, a preto sa domnieva, že Komisia by mala prijať zamietavé rozhodnutie vo veci daného opatrenia, a nariadiť vrátenie pomoci. List od Greenpeace neobsahuje žiadne pripomienky k predbežnej analýze o existencii výhody uvedenej v rozhodnutí o začatí konania.

(50) Listom rovnako z 1. marca 2007, EREF, ktorá bola druhou sťažovateľkou, na ktorej podnet začalo toto konanie (pozri oddiel 1 tohto rozhodnutia), predložila svoje pripomienky Komisii. Podľa EREF je zrejmé, že poskytnutie záruky na vývoz, pokiaľ ide o obchod v rámci Spoločenstva, predstavuje neoprávnenú štátnu pomoc. EREF odkazuje na argumenty uvedené v jej liste z 18. novembra 2005 a žiada doložiť tento list do spisu tohto konania.

(51) Podľa EREF je účasť spoločnosti Coface na financovaní tohto projektu silným signálom podnecujúcim súkromné banky zapojiť sa do financovania projektu. EREF sa v skutočnosti domnieva, že záruka od spoločnosti Coface znižuje riziko pre banky zapojené do financovania projektu a znižuje vlastné zdroje, ktoré banky uvoľnili v rámci týchto pôžičiek. Obmedzením rizík znášaných bankami mala záruka Coface presvedčiť tieto banky poskytnúť spoločnosti TVO pôžičky so zníženou úrokovou mierou. Výhoda vyplývajúca zo záruky sa tak mala znásobiť. EREF sa domnieva, že štruktúra financovania projektu by sa mohla zrútiť, ak by Coface musela odstúpiť od záruky. EREF žiada Komisiu, aby preskúmala všetky zmluvné vzťahy medzi jednotlivými stranami a priebeh rokovaní vedúcich k uzavretiu týchto zmlúv.

(52) S výnimkou všeobecných úvah zhrnutých v odôvodnení 51 neobsahuje list od EREF pripomienky k predbežnej analýze o existencii výhody uvedenej v rozhodnutí o začatí konania.

(53) Okrem troch listov s pripomienkami, uvedených v odôvodneniach 48, 49 a 50, boli tiež Komisii doručené pripomienky šiestich členských štátov – Holandska, Švédska, Fínska, Českej republiky, Rakúska a Nemecka –, a predsedu pracovnej skupiny Rady „Vývozné úvery“ ([7]). Tieto členské štáty nepredkladajú pripomienky k špecifikám prípadu, ale vyčítajú Komisii, že začala konanie v zmysle článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES vo veci vývozného úveru a že sa domnieva, že by takéto opatrenie mohlo predstavovať nezlučiteľnú štátnu pomoc. Tieto členské štáty sa v skutočnosti domnievajú, že vývozné úvery spravuje Dohoda OECD, ktorá bola zahrnutá do právnych predpisov Spoločenstva. Podrobením vývozného úveru konaniu vo veci štátnej pomoci podľa článku 88 Zmluvy o ES Komisia vytvorila veľkú právnu neistotu a môže tak dôjsť k oslabeniu postavenia európskych vývozcov voči ich zahraničným konkurentom.

5. **PRIPOMIENKY FRANCÚZSKA**

(54) Na začiatku francúzske orgány pripomínajú charakteristiku a hlavné etapy projektu, najmä pokiaľ ide o financovanie projektu a priebeh výzvy na predloženie ponuky.

(55) Pokiaľ ide o posúdenie daného opatrenia, francúzske orgány hlavne tvrdia, že opatrenie nemožno považovať za pomoc. Tvrdia najmä, že opatrenie neposkytuje žiadnu výhodu. Podľa francúzskych orgánov bola záruka Coface poskytnutá za trhových podmienok. Francúzske orgány pripomienkujú metodiku použitú Komisiou v rozhodnutí o začatí konania. Domnievajú sa, že ide o metodiku „*bežne využívanú bankami*“ a konštatujú, že umožňuje vysloviť záver o súlade prémie za záruku s trhovou mierou. Francúzske orgány uvádzajú, že túto metódu možno vhodne doplniť a overiť využitím zložitejšej metódy zhodnocovania finančných aktív, ktorú nazvali „metódou porovnávania hodnôt úverov“. Na základe tejto druhej metódy francúzske orgány dospeli k záveru, že banka by prisúdila vyššiu hodnotu garantovanej pôžičke než úverovej facilite, teda že by túto pôžičku považovali za výnosnejšiu. Z toho vyplýva, že garantovaná pôžička od spoločnosti Coface neposkytuje výhodu vo forme zníženia nákladov na financovanie žiadnej strane, ktorá sa zúčastnila projektu. Francúzske orgány tiež zdôraznili, že uvedené opatrenie sa nemôže považovať za štátnu pomoc, pretože neovplyvňuje hospodársku súťaž ani obchod medzi členskými štátmi.

([6]) Text v pôvodnom jazyku znie takto: „TVO selected the facility on the basis that it had slightly longer maturity profile and it saved some room from banks for future financing needs.“

([7]) Nemecko, ktoré predsedá pracovnej skupine, upresňuje, že Spojené kráľovstvo nepodporilo všetky predložené pripomienky.

(56) Subsidiárne, Francúzsko uvádza, že pokiaľ by opatrenie predstavovalo pomoc, bola by zlučiteľná so spoločným trhom. Na jednej strane by bola zlučiteľná podľa článku 87 ods. 3 písm. c) Zmluvy o ES, pretože sleduje legitímny cieľ a neovplyvňuje obchodovanie v rozsahu, ktorý je v rozpore so spoločným záujmom. Na druhej strane by bola zlučiteľná podľa článku 87 ods. 3 písm. b) Zmluvy o ES.

(57) Napokon, subsidiárne v druhom rade, Francúzsko uvádza rôzne prekážky vrátenia pomoci. V tejto súvislosti spomína najmä zásadu legitímnej dôvery. Podľa Francúzska je Komisia tradične nečinná v oblasti strednodobých alebo dlhodobých vývozných úverov. Okrem toho je dané opatrenie zlučiteľné s ustanoveniami Dohody OECD. V týchto posledných bodoch sa analýza Francúzska približuje k pripomienkam predloženým ostatnými členskými štátmi, uvedeným v odôvodnení 53.

6. **POSÚDENIE OPATRENIA**

(58) S cieľom posúdiť opatrenie zavedené Francúzskom v marci 2004 Komisia musí najprv stanoviť, či toto opatrenie predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES. V tejto súvislosti Komisia konštatuje, že vývozný úver alebo záruka spojená s takýmto úverom, najmä ak sa vzťahujú na transakciu medzi členskými štátmi, môžu predstavovať štátnu pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES. Dohoda OECD v skutočnosti automaticky nevylučuje, že by takéto opatrenie nemohlo predstavovať štátnu pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES ([8]).

(59) V rozhodnutí o začatí konania Komisia na základe prvotnej analýzy uvádza, že opatrenie pravdepodobne nepredstavuje pomoc, najmä preto, že sa zdá, že neposkytuje príjemcovi žiadnu výhodu. Je však potrebné preskúmať, či sa nevyskytli nové informácie, ktoré by spochybnili výsledky tejto predbežnej analýzy.

6.1. **Kvalifikovanie opatrenia ako štátnej pomoci: existencia výhody**

6.1.1. *Úvod*

(60) V rozhodnutí o začatí konania Komisia uvádza, že príslušným opatrením je záruka viazaná na pôžičku poskytnutú bankami v prospech spoločnosti TVO. V tomto rozhodnutí Komisia vylúčila hypotézu výhody pre banky. Tento úsudok nebol spochybnený žiadnou zo strán, ktoré Komisii predložili pripomienky v rámci tohto konania. V tomto rozhodnutí sa teda Komisia obmedzí na overenie existencie výhody v prospech dlžníka, TVO, a jej dodávateľa, AREVA NP. Pokiaľ ide o spoločnosť AREVA NP, rozhodnutie o začatí konania naznačuje, že v tomto štádiu nie je vylúčené, že Francúzsko podmienilo poskytnutie verejnej záruky spoločnosti TVO uzavretím zmluvy s AREVA NP. V takom prípade by Francúzsko poskytlo výhodu spoločnosti TVO pod podmienkou výberu spoločnosti AREVA NP ako dodávateľa. AREVA NP by teda tiež mala z opatrenia prospech. Z toho vyplýva, že existencia výhody pre TVO je predbežnou podmienkou nevyhnutnou pre existenciu výhody pre AREVA NP. V tomto rozhodnutí teda Komisia najprv preskúma existenciu výhody pre TVO.

(61) Výhodou, ktorú by dlžník ako TVO mohol získať zo štátnej záruky poskytnutej na pôžičku, je zníženie nákladov na financovanie. S cieľom stanoviť, či štátna záruka poskytuje alebo neposkytuje dlžníkovi výhodu, je preto potrebné zistiť, aké finančné náklady by dlžník musel znášať, ak by využil trh bankových pôžičiek bez získania štátnej intervencie a porovnať túto sumu s nákladmi, ktoré znášal po štátnej intervencii. Je tiež potrebné zdôrazniť, že niektoré podniky jednoducho nemajú prístup na kapitálový trh a zúčastňujú sa na ňom len vďaka štátnej intervencii. V takom prípade môže byť výhoda vyplývajúca zo štátnej intervencie ešte väčšia. V tomto kontexte a vzhľadom na to, že EREF spochybňuje prístup spoločnosti TVO na trh bankových pôžičiek v dotknutom období, Komisia ešte pred vykonaním analýzy možného zníženia finančných nákladov preskúma, či TVO mala prístup na kapitálový trh a či tento prístup postačoval na financovanie celého projektu Olkiluoto 3.

6.1.2. *Analýza prístupu na trh bankových pôžičiek*

(62) V oddiele 2 tohto rozhodnutia Komisia analyzovala jednotlivé etapy projektu Olkiluoto 3 a jeho financovanie. Z tejto analýzy vyplýva, že garantovaná pôžička bola formálne poskytnutá v marci 2004. Možno však uviesť, že spoločnosť Coface vydala prísľub poskytnúť záruku už 1. decembra 2003. Tento prísľub bol schválený rozhodnutím komisie pre záruky a úvery pre zahraničný obchod 17. novembra 2003. Avšak už 11. novembra 2003 sa päť bánk formálne zaviazalo poskytnúť spoločnosti TVO prostriedky až do výšky 2,5 miliardy EUR, čo predstavovalo pôžičku vo výške dostačujúcej na uzavretie financovania projektu. Z informácií poskytnutých francúzskymi orgánmi vyplýva, že už pred samotnou intervenciou francúzskej vlády bol prístup TVO na finančné trhy dostatočný na financovanie celého projektu.

(63) Komisia okrem toho zistila, že pri riešení jednotlivých častí financovania projektu Olkiluoto 3 TVO získala vysoké ratingové hodnotenie („*investment grade*“) od významnej ratingovej agentúry. Za bežných podmienok takéto hodnotenie zabezpečuje jednoduchý prístup na trh bankových pôžičiek a umožňuje vylúčiť hodnotenie spoločnosti TVO ako spoločnosti v ťažkostiach.

([8]) Dohoda OECD však v niektorých prípadoch môže predstavovať významný aspekt, ktorý je potrebné zohľadniť pri posúdení zlučiteľnosti takejto pomoci podľa článku 87 ods. 3 Zmluvy o ES.

(64) Komisia napokon konštatuje, že výška garantovanej pôžičky – 570 miliónov EUR – je obmedzená vzhľadom na úhrnnú sumu získaných finančných prostriedkov – viac než 3 miliardy EUR. Dokonca aj po intervencii spoločnosti Coface je teda prevažná časť projektu aj naďalej financovaná trhom. Okrem toho, pokiaľ ide o výšku garantovanej pôžičky, Komisia konštatuje, že už 11. novembra 2003 sa päť bánk zaviazalo poskytnúť prostriedky do výšky 2,5 miliardy EUR, teda až 500 miliónov EUR na každú banku. Riziko znášané francúzskym štátom bolo teda porovnateľné s rizikom, ktoré boli súkromné banky pripravené znášať. Účasť francúzskeho štátu na financovaní projektu teda diverzifikovala zdroje financovania alebo znížila riziká znášané ostatnými bankami len do takej miery, ako keby sa na financovaní projektu podieľala ďalšia banka.

(65) Na základe informácií, ktoré Komisia mala k dispozícii, dospela k záveru, že TVO mala dostatočný prístup na finančné trhy pred akoukoľvek štátnou intervenciou. V protiklade s tvrdením EREF, francúzska vláda nezohrala medzi investormi úlohu „predchodcu“ a poskytla svoju záruku v čase, keď bolo financovanie celého projektu už zabezpečené. Okrem toho, ak by aj francúzsky štát zohral úlohu predchodcu, jeho intervencia by bola spojená len s obmedzenou sumou vzhľadom na celkovú sumu finančných prostriedkov potrebných na financovanie projektu a nebola by teda stačila na ovplyvnenie súkromných investorov. V tomto kontexte tiež Komisia dospela k záveru, že možno oprávnene vylúčiť možnosť, ktorú uviedla EREF, a podľa ktorej by sa celé financovanie projektu zrútilo v prípade stiahnutia záruky Coface.

6.1.3. *Analýza existencie zníženia finančných nákladov spoločnosti TVO*

(66) Keďže bolo dokázané, že v protiklade s tvrdením EREF mala spoločnosť TVO dostatočný prístup na kapitálový trh, je potrebné preskúmať, či z úrovne prémie za záruku požadovanej francúzskym štátom vyplýva alebo nevyplýva zníženie finančných nákladov, ktoré by TVO musela znášať bez štátnej intervencie.

(67) V rozhodnutí o začatí konania Komisia uvádza, že v súčasnosti žiadna poisťovacia spoločnosť alebo finančná inštitúcia neponúka rovnaký typ poistenia ako Coface v tomto prípade, teda poistenie proti dlhodobému neuhrádzaniu platieb spoločnosťou TVO. Francúzske orgány potvrdili skutočnosť, že v súčasnosti tento typ poistenia nie je na trhu dostupný, a sťažovatelia proti tomu nevzniesli námietku. Tejto skutočnosti neodporuje ani oznámenie Komisie členským štátom podľa článku 93 ods. 1 Zmluvy o ES, ktorým sa uplatňujú články 92 a 93 zmluvy na krátkodobé poistenie vývozných úverov ([9]), podľa ktorej, aj keď existuje trh pre krátkodobé poistenie vývozných úverov, neplatí to vždy pre strednodobé a dlhodobé poistenie. Preto nie je možné priamo porovnať prémiu požadovanú francúzskymi orgánmi s trhovou cenou.

(68) Skutočnosť, že pre toto poistenie neexistuje trh, nemá automatický vplyv na existenciu výhody. Vzhľadom na to, že dané opatrenie predstavuje záruku na pôžičku, bez štátnej intervencie by TVO musela financovať svoj projekt prostredníctvom negarantovanej pôžičky. S cieľom dokázať existenciu výhody je preto potrebné zistiť, či TVO dosiahla nižšie náklady na financovanie, porovnaním celkových nákladov na garantovanú pôžičku (úroková miera požadovaná bankami, zvýšená o prémiu za záruku) s úrokovou mierou, ktorú by za podobnú pôžičku bez štátnej záruky požadovali súkromné banky.

(69) Komisia konštatuje, že TVO v rámci tohto projektu využila okrem garantovanej pôžičky aj financovanie prostredníctvom banky vo forme úverovej facility. Je teda potrebné posúdiť, či je miera požadovaná bankami v rámci úverovej facility spoľahlivým ukazovateľom miery, ktorú by za pôžičku podobnú garantovanej pôžičke bez štátnej záruky požadovali súkromné banky.

(70) EREF namieta voči predpokladu, že úroková miera úverovej facility poskytuje hodnoverný odhad trhovej miery požadovanej bankami bez existencie štátnej záruky. Po prvé, EREF sa domnieva, že intervencia zo strany BLB vo veci úverovej facility predstavuje pomoc a že priaznivo ovplyvnila podmienky, za ktorých bola táto facilita spoločnosti TVO poskytnutá. Komisia podotýka, že v rozhodnutí vo veci NN 62/B/2006 ([10]) vylúčila hypotézu, že by intervencia zo strany BLB mohla predstavovať pomoc. Prvé tvrdenie sťažovateľa teda zamietla. Po druhé, EREF sa domnieva, že poskytnutie záruky zo strany Coface znižuje riziko úverovej facility, a preto podnietilo banky poskytnúť túto facilitu za výhodnejších podmienok ako pôžičku bez štátnej záruky. V tomto bode Komisia podotýka, že EREF neuvádza presný mechanizmus, ako by záruka zo strany Coface znížila riziko úverovej facility. Komisia podrobne preskúmala financovanie projektu Olkiluoto 3. Je síce

([9]) Ú. v. ES C 281, 17.9.1997, s. 4. Oznámenie naposledy zmenené a doplnené *oznámením Komisie členským štátom, ktorým sa mení a dopĺňa oznámenie podľa článku 93 ods. 1 Zmluvy o ES, ktorým sa uplatňujú články 92 a 93 zmluvy na krátkodobé poistenie vývozných úverov* (Ú. v. EÚ C 325, 22.12.2005, s. 22).

([10]) EREF podala na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev odvolanie voči rozhodnutiu Komisie K(2006) 4963 v konečnom znení vo veci NN 62/B/2006. Súd tomuto odvolaniu pridelil číslo T-94/07.

zrejmé, že záruka Coface znižuje riziko garantovanej pôžičky znášané bankami, ktoré ju poskytujú a tým znižuje úrokovú mieru požadovanú bankami za garantovanú pôžičku, Komisia však neidentifikovala žiadny mechanizmus alebo zmluvu, prostredníctvom ktorých by záruka Coface znížila riziko úverovej facility. Je skutočne potrebné zdôrazniť, že záruka Coface žiadnym spôsobom nepokrýva úverovú facilitu. Na základe tohto Komisia zamieta tvrdenia sťažovateľa, podľa ktorého záruka Coface znižuje riziko spojené s poskytnutím úverovej facility.

(71) Komisia nezistila iné skutočnosti, ktoré by umožnili dospieť k záveru, že úroková miera úverovej facility nepredstavuje hodnoverný ukazovateľ úrokovej miery, ktorú by súkromné banky požadovali za pôžičku podobnú garantovanej pôžičke bez štátnej záruky. V tejto súvislosti Komisia uvádza, že garantovaná pôžička nie je podriadenou pôžičkou, teda pôžičkou, ktorej splatenie by bolo podriadené predchádzajúcemu splateniu úverovej facility. V skutočnosti má garantovaná pôžička rovnakú hodnotu ako úverová facilita. Komisia tiež zdôrazňuje, že úverová facilita nie je spojená s retenčným alebo záložným právom, ktoré by ju odlišovalo od garantovanej pôžičky ([11]).

(72) Vzhľadom na predchádzajúce dôvody Komisia dospela k záveru, že úroková miera úverovej facility predstavuje hodnoverný ukazovateľ úrokovej miery, ktorú by súkromné banky požadovali za pôžičku podobnú garantovanej pôžičke bez verejnej záruky.

(73) Komisia už porovnala celkové náklady na garantovanú pôžičku a náklady na úverovú facilitu v bodoch 59 a 63 tohto rozhodnutia o začatí konania. Toto porovnanie je založené na priemernej dĺžke splatnosti garantovanej pôžičky. Úroková miera ([12]), ktorá by sa uplatňovala pri takejto splatnosti, je vypočítaná na základe lineárnej extrapolácie miery úverovej facility. Toto porovnanie dokazuje, že celkové náklady – úroková miera požadovaná bankami, zvýšená o prémiu za záruku požadovanú zo strany Coface – na garantovanú pôžičku nie sú nižšie ako úroková miera požadovaná bankami za úverovú facilitu.

(74) Komisia konštatuje, že francúzske orgány sa domnievajú, že metóda porovnávania uvedená v bodoch 59 a 63 rozhodnutia o začatí konania je správna, zatiaľ čo sťažovatelia sa v tomto bode nevyjadrili a nenavrhli alternatívnu metódu porovnávania. Pokiaľ ide o TVO, v súlade s analýzou Komisie uvádza, že garantovaná pôžička Coface bola nákladnejšia ako úverová facilita a ostatné v tom čase dostupné zdroje financovania.

(75) Komisia dospela k záveru, že záruka neviedla k zníženiu finančných nákladov TVO v porovnaní s nákladmi, ktoré by musela znášať, využijúc bankový trh bez získania štátnej záruky.

(76) Komisia zdôrazňuje, že ani v pripomienkach k začatiu konania, ani v predchádzajúcich pripomienkach sťažovatelia nenavrhli metódu výpočtu, ktorá by umožnila zistiť, či úroveň prémie za záruku požadovanej Francúzskom viedla alebo neviedla k zníženiu nákladov TVO na financovanie.

6.2. **Kvalifikovanie opatrenia ako štátnej pomoci: záver**

(77) Ako vyplýva z analýzy uvedenej v oddiele 6.1, Komisia nedokázala existenciu výhody v prospech TVO.

(78) V odôvodneniach 69 a 70 tohto rozhodnutia o začatí konania Komisia uviedla, že hospodárska súťaž medzi dodávateľmi jadrových elektrární nemusela spočívať len v cene požadovanej za výstavbu samotnej elektrárne, ale aj v podmienkach financovania ponúknutých spoločnosti TVO. Komisia zdôraznila, že za predpokladu, že by hospodárska súťaž prebiehala na základe „celkovej ceny" zahŕňajúcej financovanie, záruka mohla umožniť spoločnosti AREVA NP ponúknuť svojmu klientovi, TVO, financovanie s výhodnejšou úrokovou mierou a tak ponúknuť atraktívnejšiu „celkovú cenu" ako ostatní dodávatelia jadrových elektrární. V takom prípade by záruka viedla k výhode pre AREVA NP a predstavovala by pomoc na podporu vývozu.

(79) Časový sled udalostí opísaný francúzskymi orgánmi a zhrnutý v tabuľke 2 umožňuje vylúčiť možnosť, že by hospodárska súťaž medzi dodávateľmi spočívala v „celkovej cene" zahŕňajúcej financovanie. Po prvé, TVO zvolila konzorcium AREVA NP/Siemens ako *„prefered bidder"* ešte pred formálnym poskytnutím záruky, a omnoho skôr, než bola stanovená presná úroveň prémie. Po druhé, zmluva na výstavbu elektrárne bola formálne podpísaná s konzorciom AREVA NP/Siemens ešte pred formálnym stanovením prémie za záruku. Tieto skutočnosti dokazujú, že TVO zvolila AREVA NP/Siemens skôr, než mala informáciu o presnej výške nákladov na záruku, a teda o výške nákladov na financovanie projektu.

([11]) Ani na jednu pôžičku sa nevzťahujú osobitné zálohy („securities"). Obidve predpokladajú „negative pledge" spoločnosti TVO.

([12]) Vzhľadom na to, že tak garantovaná pôžička, ako aj úverová facilita sú pôžičky s premenlivou úrokovou mierou, porovnanie je založené na marži („spread" vo finančnej terminológii) nad indexom EURIBOR a nie na absolútnych úrokových mierach, napokon neznámych, pretože budú stanovené až neskôr.

(80) Okrem toho, ak by sa tento posledný záver ukázal ako nesprávny a ak by hospodárska súťaž medzi dodávateľmi spočívala v „celkovej cene“, Komisia už v odôvodnení 75 tohto rozhodnutia dospela k záveru, že garantovaná pôžička nepredstavovala menej nákladný zdroj financovania v porovnaní s ostatnými zdrojmi financovania dostupnými spoločnosti TVO. Keďže záruka neviedla k zníženiu nákladov na financovanie znášaných spoločnosťou TVO v porovnaní s nákladmi na ostatné dostupné zdroje financovania nekryté zárukou, neznížila „celkovú cenu“ ponuky konzorcia AREVA NP/Siemens, a teda neurobila túto ponuku atraktívnejšou.

(81) Záverom je potrebné vylúčiť možnosť, že by opatrenie viedlo k zvýhodneniu AREVA NP.

(82) Keďže existencia výhody, ktorá predstavuje podmienku nevyhnutnú na kvalifikovanie opatrenia ako štátnej pomoci, nebola dokázaná ani v prospech TVO, ani v prospech AREVA NP, Komisia dospela k záveru, že záruka Coface na pôžičku vo výške 570 miliónov EUR, poskytnutú spoločnosti TVO, nepredstavuje štátnu pomoc.

7. **ZÁVER**

(83) Komisia dospela k záveru, že záruka poskytnutá Francúzskom prostredníctvom spoločnosti Coface 25. marca 2004 nepredstavuje pomoc,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Záruka poskytnutá Francúzskom 25. marca 2004 v rámci výstavby jadrovej elektrárne spoločnosťou AREVA NP pre Teollisuuden Voima Oy nepredstavuje pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 zmluvy.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike.

V Bruseli 25. septembra 2007

Za Komisiu

Neelie KROES

členka Komisie